

Obavijest o načinima obrade podataka vezano uz radni odnos u tvrtki Merck & Co., Inc.

ČINJENICE	<p>Ova obavijest nudi opsežan prikaz načina obrade podataka u tvrtki Merck & Co., Inc. i njezinim povezanim tvrtkama u smislu prikupljanja, korištenja i otkrivanja podataka u svrhe vezane uz radni odnos, koji se tiču zaposlenika, članova njihovih obitelji i drugih pojedinaca čijim osobnim podacima tvrtka Merck & Co., Inc. i njena povezana društva raspolažu kao rezultat odnosa tih pojedinaca sa zaposlenicima.</p> <p><i>Ova obavijest nije namijenjena da bude zamjena drugim obavijestima ili suglasnostima koje tvrtka Merck & Co., Inc. ili njezina povezana društva daju zaposlenicima, povremeno angažiranim osobama ili drugima u skladu s državnim i lokalnim zakonima i drugim propisima ili u okviru posebnih programa. U slučaju bilo kakvog razilaženja između obavijesti ili suglasnosti koji su obavezni temeljem lokalnog zakona i ove Obavijesti, prevladat će obavijesti ili suglasnosti koje zahtijeva lokalni zakon.</i></p>
Zaštita privatnosti u tvrtki Merck	<p>U tvrtki Merck & Co., Inc. (Whitehouse Station, NJ, SAD) – poznatoj i pod nazivima Merck Sharp & Dohme (MSD), Merck Frosst Canada Ltd. u Kanadi, te Banyu u Japanu (skupni naziv „Merck” ili „Tvrtka”), zaštita privatnosti zasniva se na povjerenju. U skladu s našom tradicijom održavanja visokih etičkih standarda u cjelokupnom radu pokazali smo svoju privrženost zaštiti privatnosti uspostavljanjem općeg programa zaštite privatnosti da bismo diljem svijeta radili sukladno primjenjivim zakonima o zaštiti privatnosti i standardima za zaštitu osobnih podataka.</p> <p><u>Ovjera usklađenosti s krovnim sporazumom o zaštiti privatnosti Sigurna luka – Tvrtka Merck & Co. Inc.</u> prvo je 2001. godine ovjerala svoju usklađenost s krovnim sporazumom o zaštiti privatnosti Sigurna luka za prijenos osobnih podataka o zaposlenicima i drugim pojedincima iz europskog ekonomskog područja u Sjedinjene Američke Države. Primjerak internog pravilnika o zaštiti privatnosti Sigurna luka tvrtke Merck, koja se odnosi i na osobne podatke prenesene iz Švicarske u SAD, dostupan je na http://www.merck.com/policy/safe_harbor/home.html.</p>
Zašto?	<p>Kao globalna tvrtka, Merck neprestano radi na utvrđivanju toga da se može postići samo objedinjavanjem podataka o svojim zaposlenicima, članovima obitelji i drugim pojedincima čije osobne podatke tvrtka posjeduje kao rezultat odnosa tih pojedinaca sa zaposlenicima („podaci o ljudskim resursima” –) u centraliziranim bazama podataka i sustavima koji se nalaze u objektima tvrtke Merck u SAD-u mogu postići značajne koristi u poslovanju. Osnovni sustav evidencije podataka o ljudskim resursima u tvrtki Merck jest Hire-to-Retire (HtR) (Zaposli-do-mirovine) koji se nalazi u SAD-u. HtR također razmjenjuje podatke o ljudskim resursima s drugim sustavima i bazama podataka kojima upravlja tvrtka Merck ili kojima se upravlja u ime tvrtke Merck. Međutim HtR i drugi pomenuti sustavi i baze podataka prikupljaju, primaju, koriste i razmjenjuju podatke o ljudskim resursima isključivo <u>sukladno i na način dopušten primjenjivim zakonima</u> i, tamo gdje je to primjenjivo, na način odobren od strane nadležnih državnih tijela, u vezi s aktivnostima vezanim uz radni odnos, a koje mogu uključivati:</p> <ul style="list-style-type: none">• odabir kadrova (npr. planiranje broja ljudi, zapošljavanje, prestanak radnog odnosa, planiranje nasljednika)• organizacijsko planiranje te upravljanje razvojem i radnom snagom• planiranje i rukovođenje proračunom• planiranje i administriranje naknada, obračuna plaća i drugih prava (npr. plaća, uplate poreza, izjednačavanje poreza, nagrada, osiguranja i mirovina)• razvoj radne snage, edukacija, obuka i certifikacija• provjera životopisa• upravljanje učinkovitošću• rješavanje problema (npr. interne evaluacije, žalbe), interne istrage, revizija, poštivanje pravila, upravljanje rizikom i sigurnosni ciljevi• autorizacija, odobravanje, administriranje, nadzor i blokiranje pristupa ili upotrebe sustava, objekata, evidencija, imovine i infrastrukture tvrtke Merck• poslovna putovanja (npr. limuzine, komercijalni letovi, zrakoplovne usluge tvrtke Merck, hoteli, unajmljena vozila)• upravljanje troškovima (npr. poslovne kartice, administriranje troškova i internih ovlaštenja, nabava)• upravljanje projektima

Datum stupanja na snagu: 6. srpnja 2009.

Merck zadržava pravo na izmjenu, dodavanje ili uklanjanje dijelova ove obavijesti u svakom trenutku. Ako odlučimo izmijeniti ovu obavijest, ažuriranu obavijest objavit ćemo na našoj internetskoj stranici:

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Obavijest o načinima obrade podataka vezano uz radni odnos u tvrtki Merck & Co., Inc.

Zašto? (nastavak)	<ul style="list-style-type: none">• prijavljivanje sukoba interesa• komunikacija sa zaposlenicima• dogovori o fleksibilnim režimima rada• administracija prijavljivanja i sudjelovanja kvalificiranih zaposlenika u ponuđenim aktivnostima i programima (npr. raspoređivanje donacija neprofitnim organizacijama, doprinosi djelovanjem u političkom vijeću, rekreacija)• prijavljivanje ozljeda i bolesti u vezi rada• nadzor i praćenje rizika na radnom mjestu, javnog zdravlja i sigurnosti• pravni postupci i istrage državnih tijela, uključujući čuvanje bitnih podataka• kao što to zahtijevaju ili izričito ovlašćuju zakoni ili drugi propisi globalno primjenjivi na naše poslovanje ili vladine agencije koje globalno nadziru naše poslovanje <p>Ovisno o mjestu vašeg stanovanja, lokalni zakoni možda zahtijevaju da vi date izričitu suglasnost za prikupljanje, korištenje i otkrivanje osobnih podataka za neke od ovih svrha. Ako je potrebno, od vas se može zatražiti da date suglasnost na odgovarajući i dopušteni način.</p>
Što?	<p>Vrste podataka o ljudskim resursima koje prikupljamo (izravno od vas ili iz izvora informacija koji su javno dostupni ili od trećih strana) i dijelimo ovise o prirodi vašeg položaja i uloge unutar tvrtke Merck i o zahtjevima primjenjivih zakona. Primjeri tih podataka između ostalog mogu uključivati:</p> <ul style="list-style-type: none">• kontaktne podatke (npr. ime, kućna i adresa na poslu, telefonski broj, broj faksa, broj dojavljivača, adrese elektroničke pošte, kontaktne podatke u slučaju nužde)• osobne podatke (npr. datum rođenja, bračni status, mjesto rođenja, nacionalnost, rasu, spol, vjeru, preferirani jezik)• podatke o zaposlenju, učinkovitosti, plaći i drugim pravima (npr. datum zapošljavanja, datum koji se računa kao dan početka rada, šifre rada/statusa, identifikacijski broj tvrtke Merck, naziv radnog mjesta, položaj/razred, evidencija o dolascima na posao, odjel, poslovna jedinica, nadglednik, mjesto rada, sindikat, ciljevi, projekti, rezultati provjera učinkovitosti, brojčane podatke o učinkovitosti i vodstvu, plaća, bonus, dugoročni poticaji, nagrade, umirovljenje, imena i datumi rođenja članova obitelji/uzdržavanih osoba)• podatke o obrazovanju i obuci (npr. stupanj obrazovanja, područje i ustanova; procjena sposobnosti; strukovne dozvole za rad i uvjerenja; tečajevi usavršavanja)• broj socijalnog osiguranja ili neki drugi identifikacijski broj• broj putovnice• broj vozačke dozvole, broj registracijskih oznaka vozila• podatke o bankovnom računu• broj poslovne kartice• povijest zapošljavanja i preporuke• podatke o ograničenjima na radu i prilagodbama radnog mjesta• nalaze o izloženosti rizicima na radnom mjestu i podatke o nadzoru (npr. rezultati izlaganja buci)• ugovore koje ste sklopili sa tvrtkom• podatke o računalnom pristupu ili pristupu objektima i podatke za provjeru identiteta (npr. identifikacijske šifre, zaporke)• rješenja žalbi• vaše fotografije i druge vizualne slike <p>Navedeni primjeri ne uključuju sve. Tvrtka Merck može prikupljati i slične ili povezane podatke.</p> <p>Osjetljivi podaci: (npr. podaci koji otkrivaju rasu, etničku pripadnost, vjerska i filozofska uvjerenja, zdravstveno stanje, seksualnu orijentaciju, politička mišljenja ili članstva u sindikatu) prikupljaju se samo ako to zahtijeva zakon i koriste se i otkrivaju samo da bi se ispunili zakonski uvjeti</p>

Datum stupanja na snagu: 6. srpnja 2009.

Merck zadržava pravo na izmjenu, dodavanje ili uklanjanje dijelova ove obavijesti u svakom trenutku. Ako odlučimo izmijeniti ovu obavijest, ažuriranu obavijest objavit ćemo na našoj internetskoj stranici:

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Obavijest o načinima obrade podataka vezano uz radni odnos u tvrtki Merck & Co., Inc.

Na koji način?	U odjeljku koji slijedi navodimo tipične razloge zbog kojih tvrtka Merck može dijeliti podatke o ljudskim resursima u svrhe vezane uz radni odnos, razloge zbog kojih će tvrtka Merck možda dijeliti te podatke i možete li vi ograničiti to dijeljenje. Tvrtka Merck provodi razumne i odgovarajuće mjere da bi zaštitila osobne podatke sukladno njihovoj osjetljivosti od gubitka, zloupotrebe i neovlaštenog pristupa, otkrivanja, izmjene ili uništavanja.	
Razlozi zbog kojih bi se vaši osobni podaci mogli dijeliti u svrhu zapošljavanja	Dijelimo li?	Možete li ograničiti ovo dijeljenje?
Prijavljivanje državnim tijelima	Da, primjerice radi prijave sigurnosnih podataka o našim proizvodima.	Ne
Strankama u odgovarajućem pravnom postupku sukladno ovlaštenju predsjedavajućeg suda ili tribunal ili pak do mjere do koje to izričito traži primjenjivi zakon	Da	Ne, osim ako to zahtjeva lokalni zakon.
U slučaju da zbog poslovnih razloga tvrtka Merck želi izdvojiti dio ili svoje cjelokupno poslovanje putem prodaje, udruživanja ili preuzimanja aktualnim ili potencijalnim kupcima	Da, na temelju pisanog ugovora da će se osobni podaci prikladno zaštititi u tim okolnostima.	Općenito ne, osim ako vam lokalni zakon ne dopušta da isključite tu mogućnost ili zahtjeva vaš izričiti pristanak.
Sa tvrtkama globalno koje nude usluge u naše ime i u skladu s našim uputama (primjerice, da bi dostavili posebne podatke koje ste zatražili)	Da, ako poslovnu aktivnost podržava druga tvrtka. Kao globalna tvrtka možemo raditi s tvrtkama diljem svijeta da bismo ponudili svoje usluge ili usluge u naše ime i zahtijevat ćemo od tih tvrtki da zaštite osobne podatke sukladno primjenjivim zakonima, pravilima, drugim propisima i internim pravilnicima tvrtke o zaštiti privatnosti.	Općenito ne. Uspostavili smo pravila, ugovorne i administrativne mehanizme koji zahtijevaju zaštitu osobnih podataka od strane drugih tvrtki koje u naše ime obrađuju osobne podatke diljem svijeta. Međutim, tamo gdje vam lokalni zakon omogućuje da ograničite ovo dijeljenje, poštivat ćemo takve uvjete. U okolnostima kada naše poslovne aktivnosti podržavaju druge tvrtke, primjerice tvrtke s kojom smo sklopili ugovor o dostavi materijala koje ste tražili putem pošte, nećete moći ograničiti to dijeljenje i dalje primati uslugu.
Povezanim tvrtkama* u sastavu Merck & Co., Inc. grupe tvrtki globalno za svakodnevno poslovanje kao što je navedeno u ovoj obavijesti <i>*Povezane tvrtke predstavljaju tvrtke povezane zajedničkim vlasništvom ili kontrolom. Izvan Sjedinjenih Američkih Država, povezane tvrtke tvrtke Merck & Co., Inc. uglavnom posluju pod nazivom „MSD” ili „Merck Sharp &Dohme”</i>	Da, kao globalna tvrtka uglavnom razmjenjujemo osobne podatke između naših ureda diljem svijeta u svrhe navedene u ovoj obavijesti. Međutim, samo oni pojedinci s legitimnim poslovnim potrebama za pristupom osobnim podacima u te svrhe dobivaju pravo na takav pristup. Na primjer, kadrovski podaci o vama bit će dostupni vašoj upravi koja se može nalaziti u drugoj državi, kadrovskim poslovnim partnerima odgovornima za vašu zemlju i kadrovskim centrima koji se nalaze u SAD-u ili regionalnima koji odgovaraju za određene kadrovske funkcije, kao	Općenito ne. Uspostavili smo pravila, ugovorne i administrativne mehanizme koji zahtijevaju zaštitu osobnih podataka u našem poslovanju diljem svijeta. Međutim, tamo gdje vam lokalni zakon omogućuje da ograničite ovo dijeljenje, poštivat ćemo takve uvjete. Možete zatražiti da ne prenosimo osobne podatke izvan vaše zemlje, no u većini slučajeva to značajno ograničava uslugu koju vam nudimo. Ako su naši računalni poslužitelji, baze podataka ili postupci smješteni u drugoj državi, u većini slučajeva nećemo biti u mogućnosti ispuniti takve zahtjeve i dalje vam pružati uslugu.

Datum stupanja na snagu: 6. srpnja 2009.

Merck zadržava pravo na izmjenu, dodavanje ili uklanjanje dijelova ove obavijesti u svakom trenutku. Ako odlučimo izmijeniti ovu obavijest, ažuriranu obavijest objavit ćemo na našoj internetskoj stranici:

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Obavijest o načinima obrade podataka vezano uz radni odnos u tvrtki Merck & Co., Inc.

	što je planiranje naknada i drugih prava.	
Tvrtkama koje surađuju s tvrtkom Merck: za korištenje u njihovim proizvodima i uslugama	U rijetkim slučajevima tvrtke s kojima surađujemo, ali koje ne nastupaju u naše ime, mogu zatražiti da podijelimo podatke o ljudskim resursima da bi vam omogućile pristup podacima o njihovim vlastitim proizvodima i uslugama. U tom slučaju mi bismo podijeliti podatke o vama samo ako vi to dozvolite putem izričitog (prihvaćanja opcije) pristanka za tu razmjenu.	Da
Drugim tvrtkama s kojima surađujemo jedino za poslove vezane uz proizvode ili usluge koje zajednički nude ili razvijaju tvrtka Merck i ta druga tvrtka	Da, podložno pisanim ugovorima između tvrtke Merck i tih drugih tvrtki koji zahtijevaju da te tvrtke zaštite povjerljive podatke koje im pruži tvrtka Merck.	Da, ako to dopušta zakon. Ako zahtijevate isključenje iz ovog dijeljenja, nećete moći raditi na zajedničkim razvojnim projektima koje tvrtka Merck poduzima s tim tvrtkama.

Obratite nam se



Ako imate pitanja vezanih uz ovu obavijest ili uz vaše osobne podatke koje tvrtka Merck prikuplja, koristi i dijeli ili ako želite pristupiti ili ažurirati osobne podatke o sebi u bazama podataka tvrtke Merck sukladno vašim pravima prema primjenjivom zakonu, obratite nam se.
Obratite se uredu za zaštitu privatnosti tvrtke Merck:

Pišite na:
 Merck Privacy Office
 Merck & Co., Inc.
 WS3B-85
 One Merck Drive
 Whitehouse Station, NJ, USA 08889-0100

Pošaljite elektroničku poštu na:
Merck Privacy Office

Datum stupanja na snagu: 6. srpnja 2009.

Merck zadržava pravo na izmjenu, dodavanje ili uklanjanje dijelova ove obavijesti u svakom trenutku. Ako odlučimo izmijeniti ovu obavijest, ažuriranu obavijest objavit ćemo na našoj internetskoj stranici:

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.